

DP 18-5 SA
DP 28-10 S Inox
SP 24-46 SG
SP 28-50 S Inox



BG Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

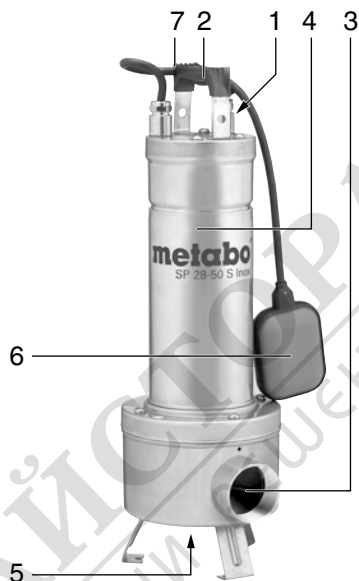
euromaster

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

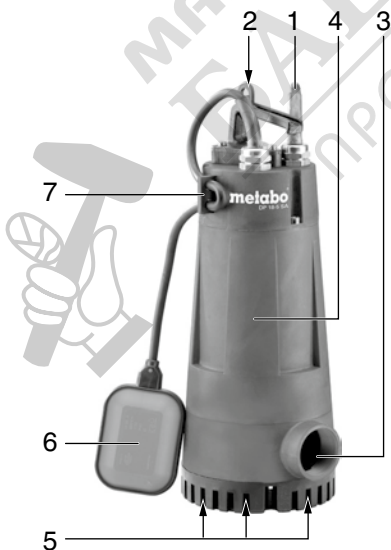
SP 24-46 SG



SP 28-50 S Inox
















DP 18-5 SA



DP 28-10 S Inox



		DP 18-5 SA	DP 28-10 S Inox	SP 24-46 SG	SP 28-50 S Inox
*1) Serial Number		04111..	04112..	04113..	04114..
	V/ Hz	220-240/ 50	220-240/ 50	220-240/ 50	220-240/ 50
	W	900	1850	900	1470
	l/h	18000	28000	24000	28000
	m	9,4	17	9	12
	bar	0,94	1,7	0,9	1,2
	m	7	7	7	7
	mm	5	10	46	50
	°C	35	35 (50)	35	35 (50)
	IP	68	68	68	68
	m	10	10	10	10
		1½"	1½"	2"	2"
	mm	416	465	412	537
	kg	10	18,5	18	19,3

CE *2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
 *3) EN 60335-1, EN 60335-2-41

2017-11-01, Bernd Fleischmann *ppa. B.F.*
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Инструкция за безопасност

1. Функционални елементи

Виж фигурите на стр. 2.

- 1 Мрежови кабел с щепсел
- 2 Ръкохватка / Ухо за окачване
- 3 Нагнетателен изход
- 4 Корпус на помпата
- 5 Смукателни отвори
- 6 Поплавъчен прекъсвател
- 7 Регулиране на нивото на поплавъчния прекъсвател

2. Първо прочетете!

- Прочетете тези инструкции преди ползването на машината. Особено внимание отделете на информацията за безопасност.
- Тази инструкция за експлоатация е предназначена за лица с основни технически познания относно използването на уреди, като тези, описани тук. Ако не разполагате със знания за такива уреди, трябва на първо време да потърсите помощ от компетентни лица.
- Ако при разопаковането установите транспортни дефекти, трябва да известите незабавно вашия търговец. Не пускайте уреда!
- Освободете се от опаковката екологично съобразно. Предайте я в съответния пункт за събиране и рециклиране.
- Съхранявайте всички документи, доставени ви с този уред, за да можете при нужда да се информирате. Запазете касовата бележка в случай на евентуални рекламации.
- Ако отдавате уреда под наем или го продадете, предайте заедно с него и всички съпътстващи документи.
- За щети, възникнали от неспазването на указанията в тази инструкция, производителят не носи отговорност. Информацията в тази инструкция са обозначени както следва:



Опасност!

Риск от човешки или природни щети.



Опасност от токов удар!

Риск от щети върху хората породени от електричество.



Внимание!

Риск от имуществени щети.



Указание:

Допълващи информации

3. Безопасност

3.1 Област на приложение

Потопяемите помпи са предназначени за отводняване на строителни обекти, в селското стопанство и за работи в дома и градината.
SP 24-46 SG и SP 28-50 S Inox са предназначени освен това и за изпомпване на отпадни води в промишлена или битова среда.

Допустими течности

Чиста или мръсна вода

- Размерът на твърдите частици в мръсната вода не трябва да надвишава указаните в глава „Технически данни“ стойности.
- Стойността на PH на течността трябва да е между 6 и 9.

Всяка друга употреба се смята за неприемлива и не е допустима.

Типични области на приложение

- Пресушаване на строителни изкопи, блата, наводнени пространства и за отводняване на мазета. Изпомпване на резервоари, водни басейни, плувни басейни или дренажни шахти.
- Непрекъсната циркулация (езерца).

Неправомерна употреба

Уредът не е пригоден за...

- DP 18-5 SA, SP 24-46 SG: изпомпване на течности с температура > 35 °C.
- DP 28-10 S Inox, SP 28-50 S Inox: изпомпване на течности с температура > 35 °C за домашни цели; изпомпване на течности с температура > 50 °C за други цели.
- снабдяване с питейна вода или за транспортиране на хранителни продукти.
- Изпомпване на солена вода. Изпомпване на взривоопасни, запалими, агресивни или опасни за здравето вещества, както и на фекалии.

Не ремонтирайте уреда сами! При неправилно извършен ремонт съществува опасност, течността да навлезе в електрическата част на уреда.



Внимание!

За да избегнете водни щети, като напр. наводнени помещения причинени от повреди или дефекти по уреда: планирайте подходящи мерки за безопасност, напр.:

- алармена инсталация или
 - резервоар с наблюдение
- Производителят не носи отговорност за евентуални щети, които са причинени от това, че
- уреда не е използван по предназначение;
 - уреда е използван или съхраняван без защита от замръзване.
 - са предприети самостоятелни промени на уреда. Ремонтът на електрически инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти!
 - са използвани резервни части, които не са изпитани и одобрени от производителя.
 - са използвани неподходящи монтажни материали (арматура, съединителни тръбопроводи и т.н.).
- Подходящ монтажен материал:
- издържащ на налягане (min. 10 bar)
 - издържащ на температура (min. 100°C)

4. Монтаж и установка

4.1 Включване на напорния тръбопровод

Сведения за присъединителната резба: виж Технически данни.



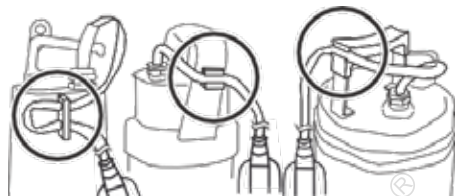
Указание

Най-добрата производителност се постига чрез избиране на най-големия диаметър на напорния тръбопровод.

4.2 Закрепване на кабела на поплавъчния изключвател

- Начина на закрепване на кабела на поплавъчния изключвател е в зависимост от модела. При необходимост поставете кабела в клемата на ръкохватката.

Следващата фигура показва закрепения кабел на поплавъчния изключвател.



Внимание!

Кабела на поплавковия изключвател може да се повреди.

Никога не дърпайте кабела, за да промените мястото му на закрепване!

4.3 Указания за поставяне на уреда

- За да може поплавковият изключвател да функционира нормално, той трябва да може да се движи свободно! Свободно пространство за DP 18-5 SA, DP 28-10 S Inox: прилб. 60 cm x 60 cm Свободно пространство за SP 24-46 SG, SP 28-50 S Inox: прилб. 70 cm x 70 cm.
- Потопяването на уреда може да се извърши само до указаната в Технически данни макс. дълбочина на потапяне.
- Поставете помпата така, че смукателните отвори да не могат да бъдат блокирани от чужди тела. При необходимост поставете помпата върху подложка.
- Обезпечете устойчиво положение на помпата.



Опасност от токов удар поради прекъснат кабел!

Не повдигайте и не пренасяйте уреда за кабела или за напорния шланг! Кабелът и напорният шланг не са разчетени да издържат тежестта на уреда.

4.4 Установка на уреда

1. Потопете леко наклонена помпата в течността, която ще изпомпвате, за да не се образува въздушна възглавница под нея. В противен случай ще се затрудни засмукването. След като помпата вече е потопена, отново можете да я изправите.
2. Отпуснете помпата на дъното на резервоара. Използвайте за целта здраво въже, което сте закрепили на ухото на помпата.

Помпата може да се използва и висяща на въже.

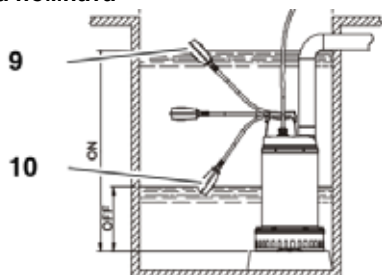
- При повторно включване изпразнете напорния тръбопровод.

5. Употреба

5.1 Включване / Изключване

След като включите уреда към мрежата, то той автоматично се включва (9) или изключва (10) посредством поплавъчния изключвател. Моментът на задействане зависи от нивото на водата.

Регулировка положението на вкл./изкл. на помпата



Положението на кабела на поплавъчния изключвател в държача на кабела може да бъде променяно. По този начин се регулира интервала между момента на включване и изключване:

- Изключвателят е на „къс кабел“: Моментът на включване е близко до момента на изключване.
- Изключвателят е на „дълъг кабел“: Моментът на включване е раздалечен от момента на изключване.



Внимание!

Закрепете кабела на поплавъка така, че точката на изключване да се намира на мин. 150 mm от дъното на помпата. В противен случай има опасност помпата да работи на сухо и да се повреди.



Внимание!

Поплавъчният изключвател трябва винаги да може да се движи свободно нагоре-надолу, за да може помпата да се включва и изключва.



Внимание!

Уредът не трябва да се включва повече от 20 пъти на час, за да не прегрее мотора.



Опасност от неизправности по уреда!

С помощта на подходящи мерки изключете възможността при повреда на уреда да възникне наводнение на помещението. Това може да се постигне напр. чрез инсталация на алармена уредба или посредством резервна помпа.



Опасност!

Не оставяйте помпата да работи, ако изходящия тръбопровод е затворен.

5.2 Минимално ниво на водата

Режим на непрекъсната експлоатация:

В режим на непрекъсната експлоатация уредът трябва да е напълно потопен във водата.

Режим на ограничена експлоатация:

Ако уредът не е напълно потопен във водата е възможна само ограничена експлоатация. Съблюдавайте следните ограничения:



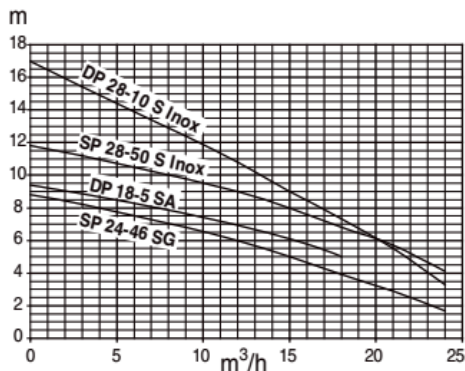
Възможни са повреди на уреда поради работа на сухо!

Уредът може да прегрее и да се повреди, тъй като охлаждането от преминаващата през него течност е намаляло. Термичната защита се задейства.

- Възможно е само краткотрайно изпомпване (2-3 min).
- Наблюдавайте уреда по време на работа

5.3 Характеристика на помпата

Кривите показват зависимостта между дебита и напора.



6. Поддръжка и обслужване



Опасност!

Преди да извършвате каквито и да е работи по поддръжката и почистването на уреда извадете щепсела от контакта. Други дейности по поддръжката и почистването, освен тука описаните, трябва да се извършват само от специалисти.

6.1 Регулярни грижи

За да функционира уреда по всяко време без проблеми са необходими регулярни грижи. Това се отнася и за тези уреди, които продължително време не се включват (напр. употреба в дренажни шахти).

Почистване на уреда

1. Промийте помпата с чиста вода.

Упоритите замърсявания, като напр. отлагания от водорасли, отстранете с помощта на четка и препарат.

2. За да почистите вътрешността на помпата, трябва да я потопите в резервоар с чиста вода и да я включите за кратко време.

6.2 Съхранение на уреда



Внимание!

Минусовите температури разрушават уреда и аксесоарите,

тъй като в тях винаги се съдържа вода!

При опасност от замръзване демонтирайте уреда и аксесоарите и ги съхранявайте на защитено от измръзване място.

6.3 Обслужване на уреда (само за SP 28- 50 S Inox, DP 28-10 S Inox)



Внимание!

При дефектно уплътнение от помпата може да изтече смазка, която да замърси изпомпваната течност.

Съдържащата се в помпата смазка не е отровна, но може да промени свойствата на водата.



Опасност!

Всички работи по техническото обслужване трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.

След 4000 до макс. 8000 работни часа, но най-малкото веднъж годишно, трябва да се провери количеството и качеството на маслото в маслената камера.

7. Проблеми и неизправности



Опасност!

Преди извършването на всякакви работи по уреда извадете щепсела от контакта.

7.1 Търсене на неизправности

Помпата не работи:

- Липсва мрежово напрежение.
 - Проверете кабела, щепсела, контакта и предпазителя.
 - Твърде ниско мрежово напрежение.
 - Използвайте удължителен кабел с достатъчно напречно сечение.
 - Моторът е прегрял, задействала се е термичната защита.
 - Отстранете причината за прегряването (блокиране на помпата от чужди тела?).
 - Поплавковият изключвател не включва помпата при покачващо се ниво на водата.
 - Уверете се, че поплавковият изключвател може да се движи свободно.
- Ако въпреки достатъчната свобода на движение на поплавковия изключвател уредът не може да се включи:
- изправете уреда в оторизиран сервис във вашата страна.

Моторът бръмчи, но не се завърта:

- работното колело е блокирано от чужди предмети.
 - Почистете работното колело.

Помпата работи, но не изпомпва добре:

- Напорната височина е твърде голяма.
 - Съблюдавайте максималната напорна височина (виж "Технически данни").
- Напорният маркуч е прегънат.
 - Изправете напорния маркуч.
- Напорният маркуч изпуска.
 - Уплътнете напорния маркуч, затегнете винтовите съединения.

Помпата работи много шумно:

- Помпата засмуква въздух.
 - Уверете се, че водния запас е достатъчен.
 - Чужди тела (почистете уреда).
 - Включен е ръчен режим на работа (повърхностно изпомпване).
 - При потапяне в течността дръжте помпата наклонена.

Помпата работи непрекъснато:

- Поплавковият изключвател не може да достигне долното ниво.

Уверете се, че поплавковия изключвател може да се движи свободно.

8. Ремонт



Опасност!

За да се избегне възникването на опасни ситуации всички ремонтни дейности трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници с оригинални МЕТАБО резервни части!

За ремонт на електроинструменти, произведени от Метабо, се обръщайте към представителството на Метабо във вашата страна. Адресите ще намерите на www.metabo.com.

9. Опазване на околната среда

Спазвайте националните предписания за екологичното събиране и рециклиране на излезлите от употреба машини, опаковки и аксесоари.

Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.



Съгласно Европейската Директива 2002/96/EG относно излезлите от употреба електрически и електронни уреди, употребените

електроуреди трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране.

10. Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че: тези дренажни помпи, идентифицирани чрез типа и серийния номер *1), отговарят на всички съответстващи определения на директивите *2) и нормите *3). Техническата документация се съхранява при *4) – виж стр. 3.

WARRANTY CARD

MODEL

SERIAL №

TERM
(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS
(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER
(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS
(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
- Електроинструменти Метабо без регистрирация в интернет 1 година
- Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
- Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца

Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неотризиран сервиз.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com